نامه به سردبیر

آسکی: یک آزمون با چندین نام

رسول معصومی*

مجله ایرانی آموزش در علوم پزشکی/ اردیبهشت ۱۴۰۲؛ ۲۳ (۷): ٤٦ تا ٤٧
DOI: 10.48305/23.46

سردبیر محترم مجله ایرانی آموزش در علوم پزشکی

آسکی (OSCE) یکی از آزمون‌هایی است که امروزه به طور وسیعی برای ارزیابی طیف گسترده‌ای از مهارت‌ها و صلاحیت‌های بالینی دانشجویان پزشکی، پرستاری و... استفاده می‌شود. این آزمون ابتدا توسط هاردن(Harden) و همکارانش در سال ۱۹۷۵ معرفی شد(۱).

OSCE از سرنام Objective Structured Clinical Examination تشکیل شده است و در ایران تلفظ فارسی این سرنام یعنی آسکی بیش‌تر استفاده می‌شود. اما در مقالات و کتاب‌های منتشر شده به فارسی در ایران، اسم اصلی آزمون به صورت‌های مختلف ترجمه شده است که عبارتند از:

- آزمون بالینی ساختارمند عینی
- آزمون عینی ساختارمند بالینی
- آزمون عینی ساختار یافته بالینی
- آزمون بالینی ساختار یافته عینی
- آزمون ساختار یافته عینی- بالینی
- آزمون بالینی ساختارمند و عینی
- آزمون بالینی ساختار یافته هدفمند

در برخی موارد بین کلمات "ساختار" و "یافته" یک فاصله وجود دارد (ساختار یافته) و در برخی موارد بدون فاصله نوشته می‌شود (ساختاریافته).

مهم‌ترین عیب استفاده از معادل‌های فارسی مختلف برای یک واژه یا مفهوم این است که پژوهشگر در هنگام جستجو به مشکل برمی‌خورد. پژوهش‌گری که قصد بازیابی مقالات حوزه آسکی را دارد، باید هفت معادل فوق را -تازه اگر بداند که چنین معادل‌هایی وجود دارد- وارد جستجو کند. همچنین گذاشتن یا نگذاشتن فاصله بین کلمات "ساختار" و "یافته" باعث بازیابی نتایج متفاوتی می‌شود.

پیشنهاد: به نظر می‌رسد "آزمون بالینی ساختارمند عینی" معادل مناسب‌تری برای Objective Structured Clinical

* **نویسنده مسؤول:** دکتر رسول معصومی (دانش آموخته دکتری تخصصی آموزش پزشکی)، پژوهشگر مستقل، تهران، ایران. rasoul911@gmail.com
تاریخ دریافت مقاله: ۱۴۰۱/۱۱/۴، تاریخ پذیرش: ۱۴۰۱/۱۱/۵

[Downloaded from ijme.mui.ac.ir on 2026-11-12]
[DOI: 10.48305/23.0.46]

Examination باشد. بنابراین توصیه می‌شود نویسندگان محترم از این اصطلاح استفاده کنند. البته که مجلات آموزش علوم پزشکی هم می‌توانند لیستی از معادل‌های مناسب را برای مفاهیم مختلف آموزش پزشکی از جمله آسکی تهیه و در وبسایت‌هایشان قرار دهند تا نویسندگان و همچنین داوران از آنها استفاده کنند تا یک‌دستی و استانداردسازی واژگان صورت بگیرد.

منابع

1. Harden RM, Stevenson M, Downie WW, Wilson GM. Assessment of clinical competence using objective structured examination. Br Med J. 1975;1(5955):447.

[Downloaded from ijme.mui.ac.ir on 2026-11-12]

[DOI: 10.48305/23.0.46]